

# **СОДЕРЖАНИЕ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ**

**ПЕРВЫЙ ЦИКЛ СТИРКИ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ  
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

**ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ**

**МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ**

**ВЫБОР ПРОГРАММЫ**

**ЧИСТКА ФИЛЬТРА-ЛОВУШКИ  
ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ**

**СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ**

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

**ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ**

**УСТАНОВКА**

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

### 1. Снимите упаковку и проверьте состояние машины

- a. Разрежьте и снимите упаковочную пленку.
  - b. Снимите защитные прокладки сверху и предохранительные уголки.
  - c. Снимите защитные приспособления снизу, наклонив и повернув прибор относительно заднего нижнего угла.
  - d. Откройте крышку, слегка нажав на нее с одновременным поднятием рукоятки. Уберите полистироловую прокладку.
  - e. Снимите с панели управления голубую защитную пленку (в зависимости от модели).
- Сняв упаковку, убедитесь в том, что стиральная машина не имеет повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь в сервисный центр или к местному дилеру.
  - Храните упаковочные материалы (целлофановые пакеты, полистироловые прокладки и т.п.) в недоступных для детей местах; они являются потенциальными источниками опасности.

### 2. Снимите транспортировочную скобу

- Стиральная машина снабжена транспортировочными винтами и скобой, предназначенными для предотвращения повреждения машины при перевозке.

#### **Прежде чем пользоваться стиральной машиной, снимите транспортировочную скобу**

(см. раздел "Установка/Снятие транспортировочной скобы").

### 3. Установите стиральную машину

- Установите стиральную машину на плоскую и устойчивую поверхность пола.
- **Отрегулируйте ножки так, чтобы машина была устойчива и выровнена (см. раздел "Установка/Регулировка ножек").**

### 4. Подача воды

- Присоедините шланг подачи воды в соответствии с правилами местной службы водоснабжения (смотри раздел "Установка/Присоединение шланга подачи воды").
- Подача воды: Только холодная вода
- Кран подачи воды: 3/4" резьбовой патрубком
- Давление: 100-1000 кПа (1-10 бар).

### 5. Сливной шланг

- Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки за U-образное колено (см. раздел "Установка/Присоединение сливного шланга").
- Если стиральная машина соединена со встроенной системой слива, проверьте наличие в ней специального отверстия, позволяющего исключить одновременное осуществление подачи и слива воды (эффект сифонирования).

### 6. Подключение к электрической сети


- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.
- Технические данные (напряжение, мощность и предохранители) указаны на табличке на задней стенке прибора.
- Прибор должен подключаться к сети только через заземленную розетку в соответствии с установленными нормами. Машина должна быть заземлена в соответствии с законом. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей или материальный ущерб, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных указаний.
- Не пользуйтесь удлинителями или многогнездовыми розетками.
- Прежде чем выполнять на стиральной машине какие-либо операции техобслуживания, отсоедините ее от электрической сети.
- Доступ к электрической вилке или к двухполюсному выключателю должен быть возможен в любой момент и после установки машины.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Сообщите об этом в сервисный центр.
- Замена сетевого шнура машины должна выполняться только силами специалистов сервисного центра.
- Стиральная машина должна быть подсоединена к действующему должным образом заземляющему устройству в соответствии с существующими нормами. В частности, приборы, установленные в помещениях с душем или ванной, должны быть защищены дифференциальным устройством остаточного тока, не менее 30 мА. Заземление машины обязательно по закону. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за повреждения предметов или травмы людей или животных, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных указаний.
- Стиральная машина должна использоваться только в быту и только в соответствии со своим назначением.

#### **Размеры:**

Ширина: 400 мм  
Высота: 900 мм  
Глубина: 600 мм


## ПЕРВЫЙ ЦИКЛ СТИРКИ

Рекомендуется провести первый цикл стирки без белья. При этом из машины сливается вся вода, оставшаяся в ней после проверки на заводе-изготовителе.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте створки барабана.
3. Положите немного моющего средства (около 30 мл) в ящик для моющих средств .
4. Выберите короткую программу стирки (см. таблицу программ).
5. Включите машину, нажав на кнопку "Вкл/Выкл".

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ


### 1. Упаковка

- Упаковочные материалы могут быть на 100% повторно использованы, о чем свидетельствует символ переработки . Придерживайтесь местных правил по уничтожению упаковочных материалов.

### 2. Советы по экономии энергии

- Чтобы обеспечить оптимальный режим использования электроэнергии, воды, моющего средства и времени, придерживайтесь советов по максимальной загрузке машины.
- Не превышайте рекомендуемых изготовителем доз, которые указаны на упаковке моющего средства.
- Специальное приспособление на выходе, Эко-шар, предупреждает утечку моющего средства из барабана и, следовательно, его попадание в окружающую среду.
- Выполняйте цикл предварительной стирки только для сильно загрязненных вещей! Экономьте моющие средства, время, воду и электроэнергию, не включайте цикл предварительной стирки для вещей слабой или обычной степени загрязнения.
- Обрабатывайте пятна пятновыводителем или замачивайте засохшие пятна в воде заранее, перед стиркой изделия, чтобы снизить необходимость в стирке горячей водой.
- Экономьте электроэнергию: используйте программу стирки при 60°C вместо 90°C или 40°C вместо 60°C.
- Для экономии энергии и времени выбирайте высокую скорость отжима, чтобы снизить количество воды в белье перед использованием сушилки (для машин с регулируемой скоростью отжима).

### 3. Утилизация упаковки и старых машин

- Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт

приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

- Стиральная машина произведена с использованием реутилизируемых материалов. Ее следует сдавать на слом согласно местным правилам по утилизации отходов.
- Прежде чем сдать машину на слом, срежьте шнур питания для того, чтобы прибор не мог быть подключен к электросети.
- Если вы намерены сдать машину на слом, удалите из ящика моющее средство.


### 4. Предохранительное устройство для детей

- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной или залезать в нее.

### 5. Общие рекомендации

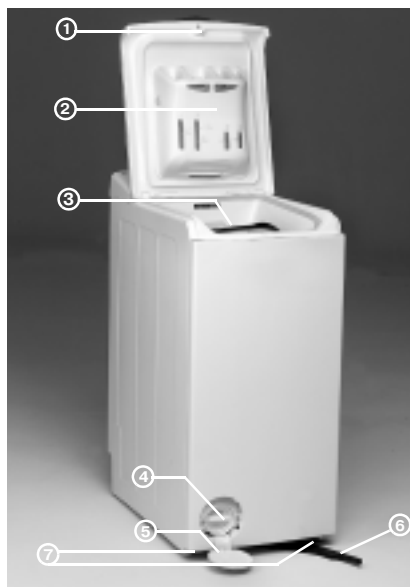
- Когда машина не используется, не оставляйте ее подключенной к сети. Закройте кран.
- Прежде чем выполнить уборку или техобслуживание машины, выключите ее и отсоедините от электрической сети.
- Для уборки машины снаружи используйте нейтральное моющее средство и влажную тряпку.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами.
- Не пытайтесь открыть крышку силой.
- При необходимости сетевой шнур может быть заменен шнуром такого же типа, который можно приобрести в сервисном центре. Замена сетевого шнура должна выполняться только квалифицированным электриком.

### 6. Заявление о соответствии стандартам ЕС

- Данная стиральная машина спроектирована, произведена и реализована в соответствии с правилами безопасности следующих Директив ЕС: 73/23/Директива по низкому напряжению 73/23/ЕЕС 89/336/Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС 93/68/Директива по маркировке СЕ 93/68/ЕЕС 


## ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Крышка
2. Ящичек для моющих средств
3. Створки барабана
4. Насос и фильтр-ловушка  
посторонних предметов
5. Наклейка послереализационного  
обслуживания (за крышкой  
фильтра-ловушки посторонних  
предметов)
6. Рычаг для перемещений (зависит  
от модели)
  - Перемещение стиральной  
машины: потяните слегка рукой  
за ручку и вытяните ее до упора  
ногой.
7. Регулируемые ножки





## ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

### Рассортируйте белье

1. Рассортируйте белье по...
  - **типу ткани / символу на этикетке по уходу**  
Хлопок, смешанные ткани, не требующие особого ухода вещи/синтетика, шерсть, вещи для ручной стирки.
  - **цвету**  
Отделите белые вещи от цветных. Стирайте новые цветные вещи отдельно.
  - **размеру**  
Стирайте вещи разных размеров вместе, чтобы повысить эффективность стирки и улучшить их распределение в барабане.
  - **деликатности ткани**  
Стирайте деликатные вещи отдельно: используйте специальную программу для чистой новой шерсти (Pure New Wool) , занавесей и других деликатных тканей. Всегда снимайте кольца с занавесей или же кладите занавеси с кольцами в хлопчатобумажный мешок. Для вещей, требующих ручной стирки, используйте специальную программу. Стирайте чулки, пояса и прочие мелкие вещи и вещи с крючками (например, бюстгалтеры) в специальных хлопчатобумажных мешках для стирки в машине или в наволочках на молнии.
2. Освободите карманы.  
Монеты, булавки и прочие подобные предметы могут повредить барабан и бак.
3. Застежки  
Застегните молнии, пуговицы или крючки; свяжите вместе непрочные пояса или ленты.

### Выведение пятен

- Пятна крови, молока, яиц и прочих органических соединений удаляются, как правило, под воздействием ферментов на соответствующем этапе программы стирки.
- Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, травы, фруктов и т.п. добавьте пятновыводитель в отделение ящичка для моющих средств  или хлорный отбеливатель в отделение  (в зависимости от модели).
- Особо стойкие пятна могут быть обработаны пятновыводителем перед стиркой изделия.

### Крашение и отбеливание

- Имеющиеся в торговле красители содержат, как правило, краситель, закрепитель и соль. Налейте краситель, закрепитель, а затем соль непосредственно в пустой барабан. Только после этого загрузите белье.
- Применяйте только красители и отбеливатели, рекомендуемые для стиральных машин.
  - Следуйте инструкциям изготовителя.
  - На пластмассовых и резиновых частях машины могут остаться пятна красителя или отбеливателя.

### Подкрахмаливание

- Растворите/разведите крахмал, порошок или жидкость, в приблизительно 80-100 мл воды в маленькой емкости вне стиральной машины. Загрузите белье в стиральную машину и закройте створки барабана. Залейте разведенный крахмал в отделение для умягчителя ящичка для моющих средств. Затем закройте крышку, выберите программу "Полоскание и отжим" и запустите ее.

### Загрузка вещей в машину

1. Откройте крышку машины.
2. Откройте барабан, нажав на маленькую створку (2a) или на кнопку (2b) - в зависимости от модели - придерживая при этом большую створку. Чтобы открыть барабан такого типа, какой показан на фотографии 2c, Вам нужно лишь нажать на кнопку, не придерживая большую створку.
3. Разложите вещи по одной в барабане так, чтобы они лежали достаточно свободно. Соблюдайте значения загрузки белья, рекомендуемые в "Таблице программ": из-за перегрузки машины результаты стирки будут неудовлетворительными, и вещи сомнутся.
4. Чтобы закрыть барабан, снова нажмите по центру обеих створок.

**ВНИМАНИЕ:** убедитесь, что створки барабана должным образом защелкнулись (у барабана такого типа, который показан на фотографии 2c: кнопка должна выступать за край большой створки дверцы).



1



2a



2b



2c



3

## МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

### Выбор нужного моющего средства и добавок

Выбор моющего средства зависит от:

- типа ткани (хлопок, не требующие особого ухода вещи/синтетика, деликатные ткани, шерсть).

**Примечание:** для стирки шерсти используйте только специальные моющие средства.

- цвета;
- температуры стирки;
- степени и типа загрязнения.

### Примечания:

Появление белесых следов на темных тканях вызвано наличием нерастворимых составляющих в современных не содержащих фосфаты стиральных средствах. Если такое случается, встряхните или почистите ткань щеткой или же используйте жидкие моющие средства.

Храните моющие средства и добавки в сухом месте, недоступном для детей.

Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены специально для бытовых стиральных машин.

Если вы используете средства против накипи, красители или отбеливатели, проверьте их пригодность для стиральных машин. В средствах против накипи могут содержаться элементы, которые могут повредить части стиральной машины.

Не используйте в машине растворители (скипидар, бензин и проч.).

Не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.

### Дозировка

Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства, с учетом следующих факторов:

- степени и типа загрязнения;
- величины загрузки;
  - при полной загрузке: следуйте указаниям изготовителя моющего средства;
  - при половинной загрузке: 3/4 дозы, используемой при полной загрузке;
  - при минимальной загрузке (около 1 кг): половина дозы, используемой при полной загрузке;
- жесткости воды в Вашем районе (за соответствующей информацией обратитесь в службу водоснабжения); для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

### Примечания:

Избыточное количество моющего средства приводит к слишком сильному пенообразованию, что снижает эффективность стирки.

При обнаружении излишнего количества пены стиральная машина может не выполнить отжим.

При недостаточном количестве моющего средства: белье приобретает серый цвет, появляются отложения на барабане, баке и нагревателе.

При использовании концентрированных умягчителей добавьте в ящик для моющих средств воду до отметки "MAX".

Для предупреждения проблем с подачей высококонцентрированных порошков и жидких моющих средств используйте вложенный в упаковку специальный шарик или пакет, который следует положить внутрь барабана.

### ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

КАТЕГОРИЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ	НЕМЕЦКИЙ СТАНДАРТ °dH	ФРАНЦУЗСКИЙ СТАНДАРТ °fH	АНГЛИЙСКИЙ СТАНДАРТ °eH
1	мягкая	0-7	0-12	0-9
2	средней жесткости	7-14	12-25	9-17
3	жесткая	14-21	25-37	17-26
4	очень жесткая	свыше 21	свыше 37	свыше 26

### Загрузите моющие средства и добавки

В зависимости от модели машины в ящике для моющих средств может быть три или четыре отделения.

Загрузите моющее средство:

- Стиральный порошок для предварительной и основной стирки
- Стиральный порошок для основной стирки без предварительной
- Умягчители тканей и крахмал не выше отметки "MAX".
- Хлорный отбеливатель, не выше отметки "MAX". только для моделей с четырьмя отделениями)
- Пятновыводитель
- Умягчитель воды (категория жесткости воды 4)
- Крахмал (разведенный в воде)

Следите за тем, чтобы количество средства не превышало отметки "MAX".

Не пользуйтесь жидкими моющими средствами для программ с предварительной стиркой.

Для программ без предварительной стирки и при стирке холодной или нагретой до температуры 40° С водой рекомендуется использовать жидкие моющие средства, чтобы на одежде не оставались белесые разводы.



## ВЫБОР ПРОГРАММЫ

### Подготовка к стирке

1. Загрузите в машину белье, закройте створки барабана и проверьте, надежно ли они защелкнулись.
2. Положите моющие средства и добавки в ящичек не выше отметки **“MAX”**. См. раздел **“Моющие средства и добавки”**.
3. Поверните **ручку переключателя программ** и установите ее на нужную программу.
4. Установите регулятор температуры (если предусмотрен) на нужную температуру.
5. Установите регулятор скорости отжима (если таковой имеется) на нужную скорость вращения барабана. Если выбранное значение скорости отжима равно **“0”**, окончательный отжим отменяется, но во время полоскания выполняются промежуточные отжимы. Программа заканчивается циклом слива.
6. Выберите нужные дополнительные функции, как это описано в таблице программ.

### Пуск программы

Включите машину - при этом загорится индикатор.

**Примечание:** если произошел сбой подачи напряжения или же машина была отключена во время выполнения цикла, то выполнение программы возобновляется с момента ее прерывания.

### Конец цикла стирки

- Переключатель программ в положении **“Stop”**.
1. Выключите стиральную машину.
  2. Отключите выбранные дополнительные функции.
  3. Закройте кран.
  4. Подождите, пока откроется дверной замок (около 1 минуты).
  5. Откройте крышку и створки барабана и выньте из машины белье.

### Изменение выбранной программы в процессе стирки

1. Выключите стиральную машину.
2. Выберите новую программу.
3. Запустите программу, включив машину.

### Приостановка/прерывание программы

Если по какой-либо причине вам нужно прервать выполнение программы на некоторое время и продолжить ее позднее:

1. Выключите машину.
2. По истечении требуемого времени перерыва, снова включите машину.

### Отмена программы

1. Выключите стиральную машину.
2. Поверните переключатель программ в положение **“Слив”**.
3. Снова включите машину для запуска программы **“Слив”**.

## ЧИСТКА ФИЛЬТРА-ЛОВУШКИ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ

Стиральная машина снабжена самоочищающимся насосом. В фильтр-ловушку посторонних предметов попадают пуговицы, монеты, английские булавки и проч. оставленные среди белья.

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Откройте крышку фильтра посторонних предметов с помощью монеты.
3. Поставьте под фильтром какую-нибудь емкость.
4. Медленно поверните фильтр-ловушку посторонних предметов против часовой стрелки так, чтобы рукоятка оказалась в вертикальном положении; пока не вынимайте фильтр.
5. Подождите, пока вся вода не выльется из машины.
6. Теперь полностью выкрутите фильтр и выньте его.
7. Выньте из фильтра все посторонние предметы.
8. Убедитесь в том, что рабочее колесо насоса (в корпусе за фильтром посторонних предметов) ничем не забито.
9. **Поставьте фильтр-ловушку посторонних предметов на место и закрутите его до упора по часовой стрелке (чтобы рукоятка оказалась в горизонтальном положении).**
10. Залейте 0,5 л воды в машину через барабан и проверьте, чтобы из фильтра посторонних предметов не было утечек.
11. Закройте крышку фильтра посторонних предметов.
12. Снова подключите стиральную машину к электросети.

Проверьте фильтр-ловушку посторонних предметов, если машина не сливает воду должным образом или если происходят сбои при выполнении циклов отжима.

Машина оборудована предохранительным устройством, останавливающим ее перед каждым наполнением в том случае, когда вода не полностью удалена из бака во время предыдущего этапа программы стирки.

Регулярно, два-три раза в год, проверяйте фильтр-ловушку посторонних предметов и очищайте его в случае необходимости.

**ВНИМАНИЕ:** прежде чем чистить фильтр-ловушку посторонних предметов, убедитесь, что вода остыла.





## СЛИВ ОСТАВШЕЙСЯ ВОДЫ

Когда следует сливать оставшуюся воду (неисправность слива)?

- До перевозки (перемещения) машины.
  - Если стиральная машина установлена в помещении, где возможны температуры ниже нуля. В этом случае слив воды из машины должен производиться после каждой стирки.
1. Остановите работу стиральную машину и отсоедините ее от электросети.
  2. Закройте кран, отсоедините шланг подачи воды от машины и дайте воде стечь в какую-нибудь емкость.
  3. Откройте фильтр-ловушку посторонних предметов, дайте воде стечь в мелкую емкость и закройте фильтр.
  4. Отсоедините сливной шланг, затем откройте зажим, находящийся на задней панели машины (см. стрелку А).
  5. Дайте оставшейся воде стечь в мелкую емкость.
  6. Подождите, пока не стечет вся вода.
  7. Вновь закрепите сливной шланг зажимом и замените его U-образным коленом.
  8. Присоедините шланг подачи воды и вставьте вилку шнура питания в розетку.

### Внимание:

- Слив оставшуюся воду, рукой прикрутите шланг подачи воды в машину. Проверьте герметичность соединений стиральной машины, полностью открыв кран.



## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Ящик для моющих средств

1. Нажмите на кнопки с каждой стороны ящичка.
2. Потяните ящик на себя и выньте его.  
В ящике может остаться немного воды. Рекомендуется переносить ящик в вертикальном положении.
3. Вымойте ящик под проточной водой.  
При чистке ящичка можно также снять сифонные крышки.
4. Поставьте сифонные крышки на место в ящик (если они были ранее вынуты).  
Проверьте, чтобы они были хорошо зафиксированы на своем месте.
5. Поставьте ящик на место, для этого вставьте нижние выступы в отверстия крышки и поверните так, чтобы защелкнулись обе верхние кнопки.

**Примечание: проверьте, чтобы ящик для моющих средств был установлен правильно.**



### Фильтр шланга подачи воды

**Регулярно проверяйте и прочищайте фильтр (не реже двух - трех раз в год).**

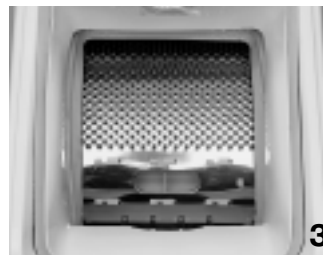
1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Закройте кран.
3. Открутите шланг от крана.
4. Тщательно прочистите расположенный в оконечности шланга фильтр при помощи, к примеру, зубной щетки.  
**Примечание:** в машинах со шлангом типа **A** нельзя погружать шланг в воду.
5. Вновь прикрутите гибкий шланг к крану рукой. Не пользуйтесь плоскогубцами (опасность сдавливания соединения).
6. Откройте кран и проверьте соединения на герметичность.
7. Подсоедините стиральную машину к электросети.



### Извлечение упавшего между барабаном и баком предмета

Если между барабаном и баком случайно провалился какой-либо предмет, то его можно достать через одну из съемных пластин барабана:

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
2. Выньте белье из барабана.
3. Закройте створки барабана и поверните его на пол-оборота.
4. С помощью отвертки надавите на пластмассовый наконечник, сдвигая при этом пластину слева направо.
5. Пластина при этом упадет в барабан.
6. Откройте барабан: выньте провалившийся предмет через отверстие в барабане.
7. Поставьте на место упавшую в барабан пластину: установите пластмассовый наконечник на отверстие с правой стороны барабана.
8. Затем сдвиньте пластмассовую пластину справа налево, чтобы она защелкнулась.
9. Еще раз закройте створки барабана, поверните его на пол-оборота и проверьте положение пластины во всех точках ее крепления.
10. Снова подключите стиральную машину к электросети.



**Корпус машины и панель управления**

- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- При необходимости можно использовать нейтральное чистящее средство для бытовых нужд (не пользуйтесь агрессивными или абразивными средствами).

**Прокладка крышки**

- Время от времени протирайте влажной тряпкой.

**Шланг(и) подачи воды**

- Регулярно проверяйте состояние шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

## РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данной стиральной машине предусмотрены автоматические защитные функции, позволяющие выявить сбой и определить их причину на раннем этапе и предпринять соответствующие меры.

Зачастую зафиксированные сбои достаточно незначительны и могут быть быстро устранены.

Например:

**\*Стиральная машина не включается, ни одна лампочка не горит.**

Проверьте:

- Подключение прибора к сети.
- Исправна ли розетка (для проверки используйте настольную лампу или нечто подобное).

**\*Стиральная машина не включается, но сигнальная лампочка включена.**

Проверьте:

- Правильно ли закрыта крышка стиральной машины. Откройте и закройте ее снова.
- Была ли выбрана программа.
- Открыт ли кран подачи воды.

**\*Стиральная машина останавливается во время выполнения программы.**

Проверьте:

- Не нажата ли кнопка задержки полоскания: отключите эту функцию, нажав кнопку еще раз.
- Открыт ли кран подачи воды.
- Не засорен ли насос/фильтр посторонних предметов (см. раздел "Чистка фильтра посторонних предметов").
- Может сработать функция прекращения подачи воды (см. раздел "Неисправность, вызывающая срабатывание функции прекращения подачи воды").

**\*Отсутствие подачи или недостаточная подача воды.**

Выключите стиральную машину и отсоедините ее от сети.

Проверьте:

- Полностью ли открыт кран подачи воды и достаточно ли давление при подаче воды.
- Не пережат ли шланг подачи воды.
- Не засорился ли сетчатый фильтр (см. раздел "Уход и обслуживание").
- Не замерзла ли вода в шланге подачи воды.

- Машина снабжена предохранительным шлангом и открыт предохранительный клапан (горит красный индикатор в смотровом окне предохранительного клапана). В этом случае замените шланг новым безопасным шлангом.

Снова подключите стиральную машину к электросети.

Включите машину, чтобы продолжить выполнение программы (не добавляйте моющих средств при выполнении этой программы).

**\*Стиральная машина не выполняет слив воды.**

Выключите стиральную машину и отсоедините ее от сети.

Проверьте:

- Не нажата ли кнопка задержки полоскания. прекратите работу этой функции.
- Не перегнулся ли сливной шланг (см. раздел "Установка").
- Не забито ли рабочее колесо насоса (см. раздел "Чистка фильтра-ловушки посторонних предметов").
- Не замерзла ли вода в шланге подачи воды. Не остается ли в барабане вода; ее можно слить, следуя указаниям, приведенным в разделе "Слив оставшейся воды".

**ВНИМАНИЕ:** прежде чем выполнять слив, дайте воде остыть.

Снова подключите стиральную машину к электросети.

Включите машину, чтобы продолжить выполнение программы (не добавляйте моющих средств при выполнении этой программы).

Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. раздел "Сервисный центр").

**\*В конце стирки в ящичке для моющих средств присутствуют остатки моющего средства и добавок.**

Проверьте:

- Правильно ли установлен и не забит ли ящичек стиральных средств (см. раздел "Уход и обслуживание").
- Не засорен ли фильтр-ловушка посторонних предметов в шланге подачи воды (см. раздел "Уход и обслуживание").

**\*Стиральная машина вибрирует во время цикла отжима.**

Проверьте:

- Выставлен ли прибор горизонтально и устойчиво ли его положение на всех четырех ножках (смотри раздел "Установка").
- Снята ли транспортировочная скоба. Перед включением стиральной машины транспортировочная скоба **ДОЛЖНА** быть снята (см. раздел "Установка").

**\*Неудовлетворительные результаты отжима.**

**Примечание:** машина оборудована системой обнаружения дисбаланса и его корректировки. Если в машину положены тяжелые вещи (например, купальный халат), данная система может автоматически снизить скорость отжима или даже прервать его для защиты прибора, если во время начала отжима она отслеживает слишком большой дисбаланс.

**Избыточное пенообразование может помешать отжиму.**

Проверьте:

- Не забито ли рабочее колесо насоса (см. раздел "Чистка фильтра-ловушки посторонних предметов").
- Если в конце программы вещи остаются слишком влажными: добавьте в машину еще вещей и повторите цикл отжима.
- На белье остается пена: повторите цикл полоскания - отжима для удаления остатков моющего средства.

**Сработала функция прекращения подачи воды (в зависимости от модели).** (Насос работает).

**Причиной срабатывания функции прекращения подачи воды может являться:**

- Слишком большое количество пены.
- Течь в шланге подачи воды или в стиральной машине.

Выключите стиральную машину, отсоедините ее от сети и закройте кран подачи воды.

Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать скопившейся воде вытечь из поддона в нижней части наружу.

Снова подключите стиральную машину к электросети.

Включите кран подачи воды к машине (если машина выключена, но начинает заполняться водой, закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр). Выберите заново нужную программу, при необходимости добавьте моющего средства и включите машину для повторного запуска программы.

Если неполадка повторяется, обратитесь в сервисный центр (см. "Сервисное обслуживание").

## СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

### Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (см. "Руководство по поиску неисправностей").
2. Запустите программу еще раз, чтобы проверить, повторяется ли сбой.
3. Если неисправность в машина сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

### Сообщите:

- Суть проблемы.
- Модель стиральной машины.
- Сервисный код (число после слова SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



### Наклейка послереализационного обслуживания находится на крышке фильтра посторонних предметов или на задней стенке машины.

- Ваш полный адрес.
  - Ваш номер телефона и код города.
- В первую очередь обращайтесь в сервисный центр дилера, у которого вы купили прибор.

## ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1. Отсоедините стиральную машину от электросети.
  2. Закройте кран.
  3. Отсоедините шланги подачи и слива воды.
  4. Слейте всю воду из машины и шлангов (см. раздел "Слив оставшейся воды").  
Чтобы не обжечься, дождитесь охлаждения воды.
  5. Чтобы упростить перемещение машины, рукой слегка потяните за ручку, расположенную внизу на передней стороне машины (в некоторых моделях это дополнительная принадлежность), и вытяните ее до конца ногой. Потом нажмите на ручку и приведите ее в исходное устойчивое положение.
  6. Перед перевозкой установите снова транспортировочную скобу.
  7. Перевозите машину в вертикальном положении.
- ВНИМАНИЕ:** не пользуйтесь стиральной машиной при вытянутой ручке.



## УСТАНОВКА

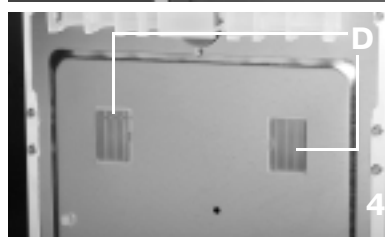
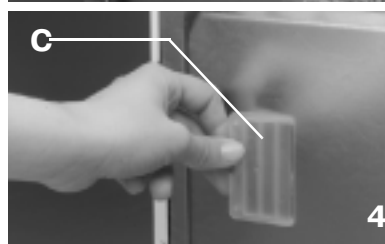
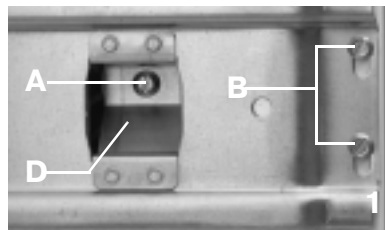
### Снятие транспортировочной скобы

Стиральная машина снабжена транспортировочной скобой, предназначенной для предотвращения повреждения машины при перевозке.

**Прежде чем пользоваться стиральной машиной, нужно ОБЯЗАТЕЛЬНО снять транспортировочную скобу, находящуюся сзади.**

1. Открутите два винта **A** и четыре винта **B** плоской отверткой или гаечным торцевым ключом №.
2. Снимите транспортировочную скобу.
3. Вновь установите четыре винта **B** на машину и затяните их.
4. Снимите две прокладки **C** с держателя шланга и вставьте их в отверстия на машине **D**.

**Примечание: не забудьте вновь вставить и затянуть четыре наружных винта.**



### Регулировка ножек

Установите машину на ровную поверхность, поблизости от мест подключения к сетям водо- и энергоснабжения.

Если пол неровный, отрегулируйте ножки (не подкладывайте кусочки дерева, картон и т.д. под ножки):

1. Ослабьте контргайку при помощи прилагаемой отвертки.
2. Отрегулируйте высоту ножки, вращая ее рукой.
3. Затяните снова контргайку вращением против часовой стрелки.

**Удостоверьтесь, что все четыре ножки устойчиво опираются на пол, а затем проверьте, чтобы прибор стоял устойчиво и горизонтально (используйте спиртовой уровень).**

Для установки стиральной машины требуется пространство шириной 40 см и глубиной 63 см.

**Примечание:** При установке машины на толстом ковре отрегулируйте ножки так, чтобы под машиной было достаточно места для циркуляции воздуха.



### Подсоедините шланг подачи воды.

1. Тщательно прикрутите рукой шланг подачи воды к крану.
2. Проверьте, чтобы шланг не был пережат.
3. Проверьте герметичность соединений крана и стиральной машины, открыв полностью кран.

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины и выдерживающим необходимое давление (минимум 1000 кПа в соответствии с нормой EN 50084).

Периодически проверяйте состояние гибкого шланга на ломкость и наличие трещин. При необходимости замените его.

Стиральная машина может подсоединяться без обратного клапана.



### Система прекращения подачи воды (зависит от модели)

- Прикрутите шланг к крану подачи воды. Полностью откройте кран и проверьте герметичность соединения.
- Запрещается подсоединять стиральную машину к смесительному крану нагревателя воды, не находящейся под давлением!
- Подводящий шланг и пластмассовый кожух на соединении крана (в зависимости от модели) включают в себя электрические компоненты: не перерезайте шланг и не опускайте пластмассовый кожух в воду.
- Если гибкий шланг поврежден, немедленно отключите стиральную машину от электрической сети, закройте кран и замените шланг.

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом с функцией прекращения подачи воды и длиной 3 м (приобретается в сервисном центре или у Вашего дилера). Эта операция должна выполняться только квалифицированным мастером.



### Подсоедините шланг слива воды

1. Отсоедините сливной шланг от левого и правого соединения, смотри стрелку А на рисунке.

#### Внимание:

**НЕ ослабляйте крепление сливного шланга с правой стороны, см. стрелку В на рисунке.**

В противном случае возникает опасность утечки, и можно ошпариться горячей водой.

2. Закрепите U-образное колено (С) на свободной оконечности сливного шланга.

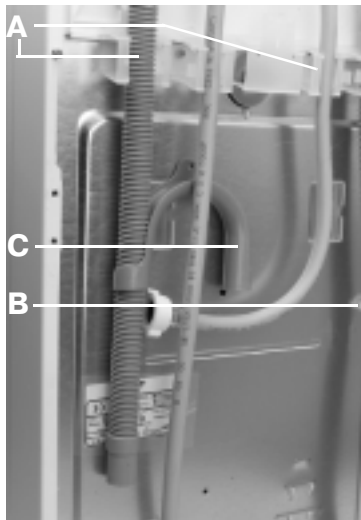
3. Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край мойки, используя U-образное колено. Маленькие умывальники для этого не пригодны. Высота мойки от пола должна быть не более 100 см.

В случае необходимости увеличить длину шланга используйте гибкий шланг такого же размера, стянув винтовыми скобами место соединения. Общая максимальная длина сливного шланга: 2.50 м. Максимальная высота слива (U-образное колено): 100 см.

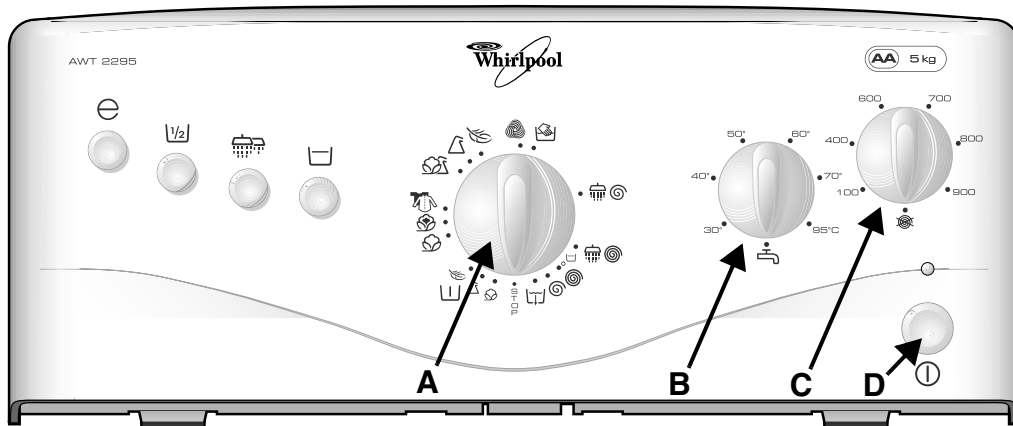
Минимальная высота слива: 55 см.

#### Внимание:

Убедитесь, что сливной шланг не имеет перегибов, и закрепите его так, чтобы он не упал во время работы стиральной машины.







- A. Переключатель программ
- B. Переключатель температуры
- C. Переключатель скорости отжима
- D. Кнопка “Вкл/Выкл”

\*: дополнительная функция / Да: необходима дозировка

- 1) Не пользуйтесь жидкими моющими средствами.
- 2) В этой программе для улучшения обработки вещей скорость отжима не превышает 800 об/мин.
- 3) В этой программе для улучшения обработки вещей скорость отжима не превышает 0 об/мин.

Программа	Этикетки по уходу	Тип стирки / Примечания	Макс. загрузка кг	Моющие средства и добавки				Специальные функции				Температура °C	Макс. Скорость отжима об/мин
				Предварительная стирка	Основная стирка	Умягчитель	Отбеливатель	Эко	Половина загрузки	Интенсивное полоскание	Задержка полоскания		
Хлопок с предварительной стиркой		Постельное, столовое и нижнее белье, полотенца, рубашки и проч. сильной степени загрязнения из хлопка и льна.	5,0	Да <sup>1)</sup>	Да	*	*	*	*	*	*	Макс. 95	900
Синтетика с предварительной стиркой		Сильнозагрязненные блузки, рубашки, халаты и проч. из полиэстера (диолон, тревира), полиамида (перлон, нейлон) или смешанных с хлопком тканей.	2,0	Да <sup>1)</sup>	Да	*	—	*	*	*	*	Макс. 60	800 <sup>2)</sup>
Деликатные вещи с предварительной стиркой		Сильнозагрязненные занавеси и деликатные вещи, платья, юбки и блузки.	1,5	Да <sup>1)</sup>	Да	*	—	—	—	—	*	Макс. 40	800 <sup>2)</sup>
Хлопок		Постельное, столовое и нижнее белье, полотенца, рубашки и проч. обычной и сильной степени загрязнения из хлопка и льна.	5,0	—	Да	*	*	*	*	*	*	Макс. 90	900
Цветной хлопок		Постельное, столовое и нижнее белье, полотенца, рубашки и проч. обычной степени загрязнения из хлопка и льна.	3,0	—	Да	*	—	—	*	*	*	Макс. 60	900
Ежедневная		Ткани из хлопка и/или синтетики легкой или обычной степени загрязнения.	3,0	—	Да	*	—	—	*	*	*	Макс. 60	900
Смешанный хлопок/Синтетика		Блузки, рубашки, халаты и проч. сильной и обычной степени загрязнения из полиэстера (диолон, тревира), полиамида (перлон, нейлон) или смешанных с хлопком тканей.	2,0	—	Да	*	—	*	*	*	*	Макс. 60	800 <sup>2)</sup>
Синтетика		Халаты и спортивная одежда обычной степени загрязнения из хлопка, полиэстера, полиамида и смешанных с хлопком тканей.	1,5	—	Да	*	—	—	*	*	*	Макс. 60	800 <sup>2)</sup>
Деликатные ткани		Занавеси и деликатные вещи, платья, юбки, рубашки и блузки.	1,5	—	Да	*	—	—	—	—	*	Макс. 40	800 <sup>2)</sup>
Шерсть		Только несвялявшиеся шерстяные изделия, снабженные этикеткой, указывающей на наличие шерсти, и допускающие машинную стирку. При выборе функции “Задержка полоскания” не оставляйте вещи замоченными надолго.	1,0	—	Да	*	—	—	—	—	*	Макс. 40	800 <sup>2)</sup>
Ручная стирка		Ткани из льна, шелка, шерсти и вискозы с символом ручной стирки на этикетке. При выборе функции “Задержка полоскания” не оставляйте вещи замоченными надолго.	1,0	—	Да	*	—	—	—	—	*	Макс. 30	— <sup>3)</sup>
Полоскание + умеренный отжим		Программа для обработки белья из деликатных тканей с добавлением крахмала или умягчителя.	2,0	—	—	*	—	—	*	*	*	—	800 <sup>2)</sup>
Полоскание + отжим		Программа для обработки белья из хлопка или льна с добавлением крахмала или умягчителя.	5,0	—	—	*	—	—	*	*	*	—	900
Отжим		Программа для интенсивного отжима белья из хлопка или льна на максимальной скорости.	5,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	900
Умеренный отжим		Программа для щадящего отжима белья из деликатных тканей на ограниченной скорости отжима.	2,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800 <sup>2)</sup>
Слив		Только слив - без отжима. Альтернативный способ завершения программы после использования функции “Задержка полоскания”.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Примечание: машина управляется с помощью датчиков. Избегайте передозировки моющих средств.

## ДАННЫЕ ПО ПОТРЕБЛЕНИЮ

Программа	Переключатель температуры (°C)	Загрузка (кг)	Вода (л)	Мощность (кВтч)	Прибл. длительность программы (часы : минуты)
Хлопок	95	5,0	63*	1,80	2:05
Хлопок	60	5,0	59	0,95	2:05
Хлопок	40	5,0	59	0,55	2:05
Ежедневная	40	3,0	49	0,48	1:00
Синтетика	60	2,0	56	0,80	1:30
Синтетика	40	2,0	56	0,40	1:30
Деликатные ткани	40	1,5	60	0,55	0:45
Шерсть	40	1,0	60	0,50	0:40
Ручная стирка	30	1,0	60	0,30	0:50

Цикл предварительной стирки увеличивает продолжительность программы примерно на 15 минут. Значения расхода получены в нормальных условиях в соответствии со Стандартом IEC/EN 60 456. Расходные данные у вас дома могут отличаться от значений в таблице в зависимости от давления и температуры подачи воды, количества загруженного белья и типа стирки.

**Данные, приведенные на табличке с данными по энергопотреблению, относятся к программе “Хлопок 60°C”.**

\* Для снижения температуры воды в конце цикла основной стирки, прежде чем вода начнет откачиваться наружу, добавляется некоторое количество холодной воды.

## ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

- Загрузите в машину белье, закройте створки барабана и проверьте, надежно ли они защелкнулись.
- Положите моющие средства и добавки в ящичек не выше отметки **“МАХ”** следующим образом:
  - Программа с предварительной и основной стиркой
  - Программа основной стирки без предварительной стирки
  - Умягчители и кондиционеры для тканей
  - Хлорный отбеливатель
  - Пятновыводители
  - Средства для удаления накипи (ели необходимо)
- Поверните **ручку переключателя программ** и установите на нужную программу.
- Установите **переключатель температуры** на нужную температуру.
- Установите **переключатель скорости отжима** на нужную скорость. Если выбрана скорость отжима то происходит отмена только окончательного отжима, но не промежуточных. Программа заканчивается циклом слива.

## ВЫБЕРИТЕ НУЖНУЮ ФУНКЦИЮ

**Настройка или отмена функций может осуществляться в любой момент во время выполнения программы. Функция выполняется до тех пор, пока не завершится соответствующая стадия программы.**

**Кнопка “Эко”**

- Продолжительность стирки увеличивается, а максимальная температура снижается, что позволяет сэкономить до 40% энергии при сохранении высокого качества стирки.

**Кнопка “Половинная загрузка”**

- Особенно удобна при стирке слабозагрязненных вещей или при маленьких загрузках.
- В этом режиме снижается расход воды, особенно при полоскании.

**Кнопка “Интенсивное полоскание”**

- Количество воды увеличивается с целью обеспечения более интенсивного полоскания.
- Этот режим особенно удобен для мест с особо мягкой водой, а также при стирке детского белья и одежды людей, склонных к аллергии.

## Кнопка функции “Задержка полоскания”

- Вещи остаются погруженными в воду последнего полоскания, последний цикл отжима не производится, за счет чего одежда не мнется и не линяет.
- Этот режим особенно рекомендуется использовать для программ “Синтетика”, “Деликатные ткани” и “Ежедневная”.
- Эта функция особенно полезна в том случае, если нужно произвести отжим позднее или если нужно выполнить только слив.

**Примечание:** переключатель программ останавливается в положении

**Прибор находится в состоянии с выбранной функцией “Задержка полоскания”:**

- Нажмите снова кнопку “Задержка полоскания”: программа автоматически закончится выбранным циклом отжима.
- Если вы не хотите отжимать вещи в машине, нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”**, установите переключатель программ на программу слива и нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”** еще раз.

## ПУСК ПРОГРАММЫ

Откройте кран и нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”**. Загорается сигнальная лампочка кнопки **“Вкл/Выкл”**.

**Примечание:** Если произошел сбой подачи напряжения или же машина была отключена во время выполнения цикла, то выполнение программы возобновляется с момента ее прерывания.

## ЗАВЕРШЕНИЕ ЦИКЛА СТИРКИ

- Переключатель программ в положении, соответствующем остановке.
- Нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”**, чтобы выключить машину.
  - Отключите выбранные дополнительные функции.
  - Закройте кран.
  - Подождите, пока откроется дверной замок (около 1 минуты).
  - Откройте крышку и створки барабана и выньте из машины белье.

## ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ВО ВРЕМЯ ЦИКЛА СТИРКИ

- Выключите машину, нажав кнопку **“Вкл/Выкл”**.
- Выберите новую программу.
- Запустите программу, нажав кнопку **“Вкл/Выкл”** еще раз.

## ПАУЗА/ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ

Если вы хотите приостановить выполнение программы на некоторое время, чтобы продолжить стирку позже:

- Нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”**.
- По истечении нужного перерыва нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”** еще раз.

## ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

- Выключите машину, нажав кнопку **“Вкл/Выкл”**.
- Поверните переключатель программ в положение “Слив”.
- Нажмите кнопку **“Вкл/Выкл”** еще раз для пуска программы слива.